



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General

11 July 2016

Russian

Original: English

---

## Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

### Краткий отчет о 11-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 24 июня 2016 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Рамирес Карреньо . . . . . (Боливарианская Республика Венесуэла)

## Содержание

- Утверждение повестки дня
- Просьбы о заслушании
- Вопрос о Французской Полинезии
  - Заслушание петиционеров*
- Вопрос о Новой Каледонии
  - Заслушание петиционеров*
- Вопрос об Американском Самоа
- Вопрос об Ангилье
- Вопрос о Бермудских островах
- Вопрос о Британских Виргинских островах
- Вопрос об островах Кайман
- Вопрос о Гуаме
- Вопрос о Монтсеррате

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в кратчайшие возможные сроки на имя начальника Группы контроля за документацией ([srcorrections@un.org](mailto:srcorrections@un.org)).

Отчеты с внесенными в них поправками будут изданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

16-10788X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Вопрос о Питкэрне

Вопрос об острове Святой Елены

Вопрос об островах Теркс и Кайкос

Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов

Организация работы

Экономическая и иная деятельность, затрагивающая интересы народов  
несамоуправляющихся территорий

Доклад о Тихоокеанском региональном семинаре

*Заседание открывается в 10 ч. 25 м.*

### **Утверждение повестки дня**

1. *Повестка дня утверждается.*

### **Просьбы о заслушании**

2. **Председатель** обращает внимание на просьбы о заслушании, касающиеся Французской Полинезии (памятная записка 05/16) и Новой Каледонии (памятная записка 06/16). Как он понимает, Комитет желает удовлетворить эти просьбы.

3. *Решение принимается.*

### **Вопрос о Французской Полинезии**

(A/АС.109/2016/7, A/АС.109/2016/L.24 и памятная записка 05/16)

#### *Заслушание петиционеров*

4. **Председатель** говорит, что в соответствии с обычной практикой Комитета петиционерам будет предложено занять место за столом для петиционеров и по завершении выступления покинуть его.

5. **Г-н Тухеява** (Союз за демократию), выступая в качестве представителя своей партии в ассамблее Французской Полинезии, говорит, что несмотря на то, что с момента принятия резолюции 67/265 Генеральной Ассамблеи, сохраняющей за Французской Полинезией статус самоуправляющейся территории, прошло три года, управляющей державе все еще предстоит передать информацию в соответствии со статьей 73 *e* Устава.

6. Согласно международному праву и многочисленным резолюциям Генеральной Ассамблеи, народ Французской Полинезии, как и другие коренные народы, пользуется, помимо прочего, неотъемлемым суверенитетом над своими естественными ресурсами, включая морские ресурсы в пределах ее исключительной экономической зоны, площадь которой составляет почти 5 миллионов квадратных километров. После того как Комиссия Организации Объединенных Наций по границам континентального шельфа удовлетворила заявку Франции о выделении ей полумиллиона квадратных километров в водах Новой Каледонии — очевидное нарушение закрепленных в международном праве неотъемлемых прав коренных народов, — управляющая держава, не проведя консультаций с народом или избранным правительством территории, недавно объявила о своем намерении представить заявку на

расширение границ континентального шельфа в водах Французской Полинезии. Народ, от имени которого выступает оратор, вновь призывает управляющую державу воздержаться от захвата ресурсов, ставящего под угрозу будущее развитие народа, и просит Специальный комитет от имени народа передать этот вопрос на рассмотрение Комиссии Организации Объединенных Наций.

7. Еще одним нарушением обязательств Франции по Уставу Организации Объединенных Наций является то, что французское правительство не предоставило компенсацию за последствия ядерных испытаний.

8. Комитету следует с осторожностью подходить к разграничению обычных колониальных реформ и деколонизации. В Париже, в отсутствие каких-либо консультаций, ведется подготовка проекта нового соглашения о политическом статусе территории оратора, цель которого заключается в продолжении реализации французской политики ассимиляции, направленной на то, чтобы приблизить территорию к интеграции с Францией без согласия народа территории. Подобное соглашение не может заменить подлинный процесс самоопределения, не подвергающийся стороннему вмешательству. Франции следует оставить попытки отложить согласованную передачу полномочий и выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о Французской Полинезии, включая положения, предусматривающие реализацию программ политического просвещения в целях информирования народа об имеющихся вариантах политического статуса.

9. В заключение оратор призывает Комитет внести в резолюцию, которая будет принята по вопросу о данной территории, ссылки на резолюцию 195810 2014 года, принятую ассамблеей Французской Полинезии и касающуюся компенсации за проведение ядерных испытаний, а также утвердить право народа территории на их естественные ресурсы, включая морские.

10. **Г-н Бразерсон** (заместитель мэра, Фааа, (Таити)) говорит, что три десятилетия французских ядерных испытаний и 193 ядерных взрыва привели к тому, что его народ гибнет от генетического ущерба, нанесенного радиоактивным облучением, и Организация Объединенных Наций располагает всеми возможностями для проведения объективных исследований, необходимых жертвам и их семьям

для получения надлежащей компенсации. К сожалению, доклад Генерального секретаря о последствиях проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также других последствиях таких испытаний (A/69/189) был удручающе необъективным, поскольку из 22 учреждений Организации Объединенных Наций, которым была адресована просьба представить информацию, только две структуры представили ответы по существу. Один из них — ответ Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) — основывался на устаревшем докладе МАГАТЭ, ошибочно оценивавшем последствия ядерных испытаний для здоровья как незначительные. Тем не менее, МАГАТЭ может сыграть ценную роль в применении более всеобъемлющего подхода к этому вопросу.

11. Оратор вновь просит распространить в качестве документа Генеральной Ассамблеи обширный независимый доклад о французских ядерных испытаниях, подготовленный в 2014 году учеными-экспертами, и включить в программу работы Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации вопрос о последствиях французских ядерных испытаний в южнотихоокеанском регионе. Оратор изумлен тем, что имеющая историческое значение резолюция 2014 года ассамблеи Французской Полинезии, призывающая Францию признать колониальный характер ее программы ядерных испытаний, не была упомянута в рабочей документации по Французской Полинезии 2015 и 2016 года (A/AC.109/2015/16 и A/AC.109/2016/7), резолюции 70/100 Генеральной Ассамблеи по вопросу о Французской Полинезии и проекте текущей резолюции Комитета (A/AC.109/2016/L.24) по этому вопросу.

12. В силу зависимого положения народу оратора по-прежнему отказывают в справедливости и компенсации за последствия ядерного облучения. Французская Полинезия приложила значительные усилия и вложила немалые ресурсы для того, чтобы обеспечить свое повторное включение в список самоуправляющихся территорий и будет тесно работать с Комитетом в целях обеспечения своей деколонизации. Французская Полинезия также продолжит привлекать внимание Организации Объединенных Наций к вопросу о компенсации, пока справедливость не восторжествует.

13. **Г-н Корбин** (проект «Исследования по вопросу о зависимости»), говорит, что при определении оснований для повторного включения Французской Полинезии в список самоуправляющихся территорий проектом использовались показатели самоуправления, основанные на минимальных стандартах самоуправления, установленных международными документами и относящихся непосредственно к малым островным зависимым странам. При оценке страны распределяются по следующим категориям: самоуправляющиеся, автономные или частично или полностью интегрированные в управляющее государство. Подобные оценки самоуправления оказались полезными для самих территорий в отсутствие периодического анализа осуществления Декларации о деколонизации, который должен был проводиться для каждой территории в контексте трех Международных десятилетий за искоренение колониализма.

14. В ходе анализа Французской Полинезии проект изучил показатели из трех областей: конституционно-политической, социально-экономической и военно-стратегической. Согласно результатам анализа, Французская Полинезия была ошибочно отнесена к автономным странам. Система зависимого управления стала более современной по форме и терминологии, но осталась неизменной по существу. Этот вывод послужил в качестве материально-правовой основы для принятия резолюции 67/265 Генеральной Ассамблеи, признающей Французскую Полинезию самоуправляющейся территорией.

15. Как отметил один из петиционеров, Франция разрабатывает новое соглашение об автономности Французской Полинезии. Комитету следует тщательно изучить, предусматривает ли это соглашение подлинную деколонизацию или представляет собой одну из форм колониальной модернизации. Проект «Исследования по вопросу о зависимости» готов провести стандартную оценку соглашения и представит свои выводы Комитету.

16. **Г-н Арсия Вивас** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что помимо соблюдения своих обязательств по статье 73 *e* Устава, Франция должна ускорить процесс деколонизации Французской Полинезии и заложить основы для самоопределения, используя варианты, предусмотренные Декларацией о деколонизации. Чрезвычайно важно, чтобы Комитет занял четкую позицию по вопросу о суверенитете народов над их естественными ресурса-

ми и поручил провести дополнительные исследования последствий ядерного облучения.

17. **Председатель** сообщил Комитету, что рассмотрение проекта резолюции по вопросу о Французской Полинезии откладывается в целях проведения дополнительных консультаций.

**Вопрос о Новой Каледонии** (A/АС.109/2016/11, A/АС.109/2016/L.23 и памятная записка 06/16)

*Заслушание петиционеров*

18. **Председатель** говорит, что в соответствии с обычной практикой Комитета петиционеру будет предложено занять место за столом для петиционеров и по завершении выступления покинуть его.

19. **Г-н Ваяридри** (Народное движение Каледонии) говорит, что подавляющее большинство жителей Новой Каледонии гордится своей принадлежностью одновременно и к канакам, и к французам. Из всех меланезийских народов его народ пользуется наибольшей свободой, в его стране наивысший уровень жизни, самые современные государственные услуги и наилучшее здравоохранение. В отличие от своих соседей народ оратора пользуется бесплатным образованием — от начальной школы до университета. Подавляющее большинство жителей Новой Каледонии оперирует термином «эмансипация», а не «колониализм» или «деколонизация».

20. Настало время услышать мнение лоялистов в Организации Объединенных Наций. Партии Национального социалистического фронта освобождения канаков (НСФОК) занимают свою нишу в демократическом обществе, но очевидно не могут утверждать, что только они представляют канаков. Более того, обвинения, выдвинутые ими против Франции, — а они заявляют, к примеру, о культурном геноциде — возмутительны. В своей стране те же сепаратисты просят субсидий и финансовой помощи у Франции, а также контрактов на застройку подконтрольных им провинций и общин.

21. Несмотря на неоднократно повторенные обвинения НСФОК, миссия экспертов Организации Объединенных Наций, посетившая специальные административные комиссии, не обнаружила подтверждений фальсификации местных выборов Францией или ее «местными поделельниками». Заявления о том, что канаки, имеющие право голоса, не были включены в избирательные списки для прове-

дения референдума 2018 года в той же мере необоснованны.

22. **Г-н Ламек** (Франция) говорит, что, как управляющая держава, Франция продолжает подходить к вопросу о Новой Каледонии на основе всестороннего и транспарентного сотрудничества. В январе Франция передала информацию в соответствии со статьей 73 *e* Устава, а в марте приветствовала независимых экспертов Организации Объединенных Наций, который будут наблюдать за специальными административными комиссиями, ответственными за обновление избирательных списков.

23. Франция стремится оказать содействие демократическим и политическим процессам, ведущим к референдуму 2018 года по вопросу о самоопределении. В случае если законодательный орган Новой Каледонии не определит дату референдума до мая 2018 года, в соответствии с органическим законом, касающемся Новой Каледонии, дату референдума, который должен состояться во втором полугодии 2018 года, обязано определить правительство.

24. Внимательный и доброжелательный партнер, Франция помогает экономическому становлению территории, продолжая оказывать значительную финансовую поддержку. Франция тщательно следит за тем, чтобы местные органы власти осуществляли свои полномочия, а традиции канаков соблюдались, и Франция обращается с призывом к жителям Новой Каледонии найти точки соприкосновения по сложным вопросам в ходе подготовки к их выбору общей судьбы.

25. Согласно Нумейскому соглашению 1998 года Франция постепенно и безвозвратно передает Новой Каледонии ряд полномочий в сферах, не касающихся обороны, безопасности и правосудия, и каждое передаваемое полномочие подкрепляется необходимыми кадровыми, материальными и финансовыми ресурсами. В духе Соглашения Франция готовит Новую Каледонию к полному суверенитету, если Новая Каледония выберет этот путь, и для этого используется вышеупомянутая поэтапная передача полномочий и формирование местной правовой системы.

*Проект резолюции A/АС.109/2016/L.23*

26. **Г-н Саруфа** (Папуа-Новая Гвинея), представляя проект резолюции по вопросу о Новой Каледонии от имени своей страны и от имени Фиджи, го-

ворит, что Комитет и Организация Объединенных Наций в целом должны уделять пристальное внимание изменчивой ситуации в Новой Каледонии и должны работать вместе со всеми заинтересованными сторонами, включая управляющую державу. Чрезвычайно важно, чтобы все работали сообща над устранением серьезных опасений, касающихся процесса выборов и передачи полномочий, выявленных выездной миссией 2014 года.

27. Ввиду быстро приближающегося срока проведения референдума в 2018 году, в резолюцию, принятую в предыдущем году, были приняты изменения, подчеркивающие важность своевременной передачи полномочий. Кроме того, поправки указывают на необходимость обеспечить просвещение избирателей и их регистрацию в ходе подготовки к процессу самоопределения, особенно это касается коренных народов — канаков; поправки также приветствуют решение управляющей державы пригласить с выездной миссией экспертов Организации Объединенных Наций для наблюдения за работой специальных административных комиссий и консультативного комитета экспертов в связи с особым списком избирателей; Комитет с нетерпением ожидает рассмотрения их рекомендаций. Новый абзац преамбулы подчеркивает главенствующее значение защиты неотъемлемых прав народа Новой Каледонии и особенно канаков, на их естественные ресурсы и собственность.

28. В связи с завершением первого председательского срока НСФОК в Передовой группе меланезийских государств Фиджи и Папуа-Новая Гвинея хотя и поздравить НСФОК, проделавшего отличную работу. Такие совместные усилия не только укрепляют дружбу, взаимопонимание и конструктивное взаимодействие, но и дают представителям самоуправляющихся территории возможность развить лидерские навыки и способности в области принятия решений на региональном или международном уровне, критически необходимые для их будущей судьбы. Страны, от имени которых выступает оратор, подтверждают свою решимость работать в партнерстве со всеми заинтересованными сторонами в Новой Каледонии.

29. **Г-н Арсия Вивас** (Боливарианская Республика Венесуэла), поясняя позицию своей делегации, говорит, что проект резолюции рассматривает все нерешенные вопросы. Он высоко оценивает усилия управляющей державы и других заинтересованных

сторон и воздаст должное разнообразию мнений, существующих в территории. Нумейское соглашение отражает взаимопонимание всех сторон, а его выполнение имеет решающее значение для процесса деколонизации. Управляющая держава и все сектора новокаледонского общества должны продолжать уделять всем аспектам избирательного процесса пристальное и конструктивное внимание, должным образом учитывая озвученные опасения демографического толка. В частности, не следует допускать иммиграцию, чтобы не повлиять на процесс деколонизации. Наконец, делегация оратора призывает управляющую державу уважать и защищать суверенитет канакского народа над их естественными ресурсами.

30. *Проект резолюции A/AC.109/2016/L.23 принимается.*

**Вопрос об Американском Самоа**  
(A/AC.109/2016/L.8)

*Проект резолюции A/AC.109/2016/L.8*

31. *Проект резолюции A/AC.109/2016/L.8 принимается.*

**Вопрос об Ангилье** (A/AC.109/2016/L.9)

*Проект резолюции A/AC.109/2016/L.9*

32. *Проект резолюции A/AC.109/2016/L.9 принимается.*

**Вопрос о Бермудских островах**  
(A/AC.109/2016/L.10)

*Проект резолюции A/AC.109/2016/L.10*

33. *Проект резолюции A/AC.109/2016/L.10 принимается.*

**Вопрос о Британских Виргинских островах**  
(A/AC.109/2016/L.11)

*Проект резолюции A/AC.109/2016/L.11*

34. *Проект резолюции A/AC.109/2016/L.11 принимается.*

**Вопрос об островах Кайман** (A/AC.109/2016/L.12)

*Проект резолюции A/AC.109/2016/L.12*

35. *Проект резолюции A/AC.109/2016/L.12 принимается.*

**Вопрос о Гуаме (А/АС.109/2016/L.14)***Проект резолюции А/АС.109/2016/L.14*

36. *Проект резолюции А/АС.109/2016/L.14 принимается.*

**Вопрос о Монсеррате (А/АС.109/2016/L.15)***Проект резолюции А/АС.109/2016/L.15*

37. *Проект резолюции А/АС.109/2016/L.15 принимается.*

**Вопрос о Питкэрне (А/АС.109/2016/L.16)***Проект резолюции А/АС.109/2016/L.16*

38. *Проект резолюции А/АС.109/2016/L.16 принимается.*

**Вопрос об острове Святой Елены**

(А/АС.109/2016/L.17)

*Проект резолюции А/АС.109/2016/L.17*

39. *Проект резолюции А/АС.109/2016/L.17 принимается.*

**Вопрос об островах Теркс и Кайкос**

(А/АС.109/2016/L.18)

*Проект резолюции А/АС.109/2016/L.18*

40. *Проект резолюции А/АС.109/2016/L.18 принимается.*

**Вопрос о Виргинских островах Соединенных****Штатов (А/АС.109/2016/L.19)***Проект резолюции А/АС.109/2016/L.19*

41. *Проект резолюции А/АС.109/2016/L.19 принимается.*

**Организация работы**

42. Г-н Арсия Вивас (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что его делегация приветствует решение Комитета вновь рассмотреть вопрос о каждой самоуправляющейся территории отдельно, не объединяя их в рамках сводной резолюции, поскольку это позволяет уделить больше внимания и сил ситуации в каждой территории. Комитет должен неустанно работать над осуществлением деколонизации малых островных территорий.

43. Карибский регион находится в центре внимания правительства оратора, которое последовательно поддерживает усилия по укреплению региональных связей с недавно обретшими независимость странами. Помимо оказания поддержки Сообществу государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), правительство реализовывает собственные инициативы: «Петрокарибе» — программа, позволившая карибским государствам-участникам приобретать нефть у страны оратора на льготных условиях, и Боливарианский союз народов нашей Америки (Народный договор о торговле). Правительство оратора продолжит делать все, что в его силах, чтобы содействовать самоопределению народов региона.

44. Комитету следует поощрять участие в его неофициальных совещаниях и практикумах представителей правительственных и неправительственных структур, содействующих разнообразным формам самоопределения, включая независимость. Комитет должен настаивать на том, чтобы управляющие державы наставляли территории на путь самоопределения, включая независимость. Оратор уверен в том, что будут предприняты шаги, направленные на просвещение народов территорий в области их неотъемлемых прав на самоопределение и предотвращение сокращения их численности вследствие неконтролируемой иммиграции или иммиграции по политическим мотивам.

45. Комитет и другие соответствующие структуры Организации Объединенных Наций обязаны помогать малым островным самоуправляющимся территориям в связи со смягчением последствий изменения климата и достижением целей в области устойчивого развития в целом-. Комитет также должен конструктивно рассмотреть вопрос о финансовой деятельности в этих территориях, уделяя особое внимание риску использования их в качестве налогового убежища, и оценить негативные последствия размещения военных баз в некоторых регионах.

46. Делегация оратора напоминает управляющим державам об уважении суверенитета коренных народов над их естественными ресурсами и обращается к ним с призывом приложить серьезные усилия к поощрению экономического развития, диверсификации и устойчивости, с тем чтобы деколонизированные народы не испытывали экономиче-

ской зависимости от бывшей колониальной державы или от милости транснациональных корпораций.

47. Комментарии оратора не относятся к спору между Аргентиной и Соединенным Королевством о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами, а также прилегающем морском пространстве.

48. **Г-н Коусиньо** (Чили) благодарит Комитет за отказ от использования сводной резолюции, как предлагалось его делегацией на Карибском региональном семинаре 2015 года; новый подход позволил Комитету более пристально рассмотреть ситуацию в каждой территории. Что касается посредничества по вопросу о Пуэрто-Рико, утвержденному на недавнем заседании, он был бы признателен за уточнение подробностей.

49. **Председатель** говорит, что было принято решение утвердить выдвинутое некоторые петиционерами предложение Председателю изучить возможность налаживания диалога между правительством Соединенных Штатов и выступающими за независимость пуэрториканцами.

**Экономическая и иная деятельность,  
затрагивающая интересы народов  
несамоуправляющихся территорий**  
(A/AC.109/2016/L.22)

*Проект резолюции A/AC.109/2016/L.22*

50. *Проект резолюции A/AC.109/2016/L.22 принимается.*

**Доклад о Тихоокеанском региональном семинаре**  
(A/AC.109/2016/CRP.1)

51. **Председатель** обращает внимание на проект выводов и рекомендаций Тихоокеанского регионального семинара, прошедшего в Манагуа (Никарагуа) с 31 мая по 2 июня 2016 года (A/AC.109/2016/CRP.1).

52. **Г-н Коусиньо** (Чили) говорит, что благодаря неоценимой поддержке секретариата и Группы по деколонизации, редакционная группа работала вне графика и внесла итоговые поправки в доклад. Делегации могут быть уверены в том, что представленные ими для семинара материалы были корректно отражены в докладе. Он хотел бы воздать должное колоссальному вкладу Докладчика как в

проведение семинара, так и в подготовку его итогового документа.

53. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает утвердить проект выводов и рекомендаций Тихоокеанского регионального семинара 2016 года для включения в доклад Специального комитета для семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

54. *Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.*